

ARES CON ATTACCHI SPECIALI ARES WITH SPECIAL ENDS



Caratteristiche generali

Materiale del corpo valvola: A351-CF3M (316L).

Attacchi valvola: Vedi schema di codifica.

Montaggio in ogni posizione: orizzontale, verticale, obliqua.

Gamma disponibile da DN 15 a DN 50 nelle versioni doppio effetto; semplice effetto: normalmente chiusa, normalmente chiusa anticolpo d'ariete e normalmente aperta. Le prestazioni e i diagrammi delle pressioni sono le medesime delle versioni standard ma limitate a PN16

A richiesta: versioni per vuoto e per uso ossigeno

Configurazione ATEX 94/9/EC da richiedere in fase d'ordine

General features

Body valve material: A351-CF3M (316L).

Valve ends: see code plan.

Assembling is possible in all positions: upright, flat or angled.

Range available from DN 15 to DN 50 in the Double Acting versions, Spring Return N.C. from above and below the plug, Spring Return N.O. from below the plug.

The performance and the pressure's diagrams are the same as per Standard versions but limited at PN16

On request: versions for vacuum and oxygen service

94/9/EC ATEX configuration to request at time of order.

Fluido di comando

Fluido di pilotaggio: aria compressa lubrificata o secca, gas e fluidi neutri;

Temperatura ambiente: da -10°C a +60°C

Fluido intercettato

Aria, acqua, alcool, olii, carburanti, soluzioni saline, vapore, ecc..(comunque compatibili con AISI 316L e PTFE)

Pressione di utilizzo da 0 a 16 bar (vapore a 180°C da 0 a 10 bar) in funzione della misura e della versione scelta (vedi pagine da 31 a 34 del presente catalogo).

Temperatura da -10°C a +180°C,

Viscosità massima 600 cst (mm²/s).

Control media

Driving media: compressed air, lubricated or dry, gas or neutral media.

Ambient temperature: -10°C to +60°C

Operating media

Air, water, alcohol, oil, petroleum products, saline solutions, steam, etc. (as long as compatible with AISI 316L or PTFE).

Pressure from 0 to 16 bar (steam from 180°C, from 0 to 10 bar) depending on the size and model chosen (see catalogue page: from 31 to 34).

Temperature from -10°C to 180°C.

Max. viscosity 600 cst (mm²/s).

SCHEMA DI CODIFICA DELLE VALVOLE ARES ARES CODE PLAN

J4 - PG -- - - YX

Versione Version

S = N.C. sottosedede anticolpo d'ariete
below the plug anti water hammer

C = N.C. soprasedede above the plug

A = N.A. - N.O.

D = doppio effetto - double acting

Tipo di connessioni Connection types

9 = da saldare weld ends ISO 4200

6 = flangiate flanged UNI EN1092-1

U = triclamp USA 3A - BS4825

R = Ricambio Spare part

YX solo per versioni ATEX
YX only for ATEX versions

Ø teste di comando Ø control heads

16 = Ø50; 18 = Ø63; 21 = Ø90; 23 = Ø110

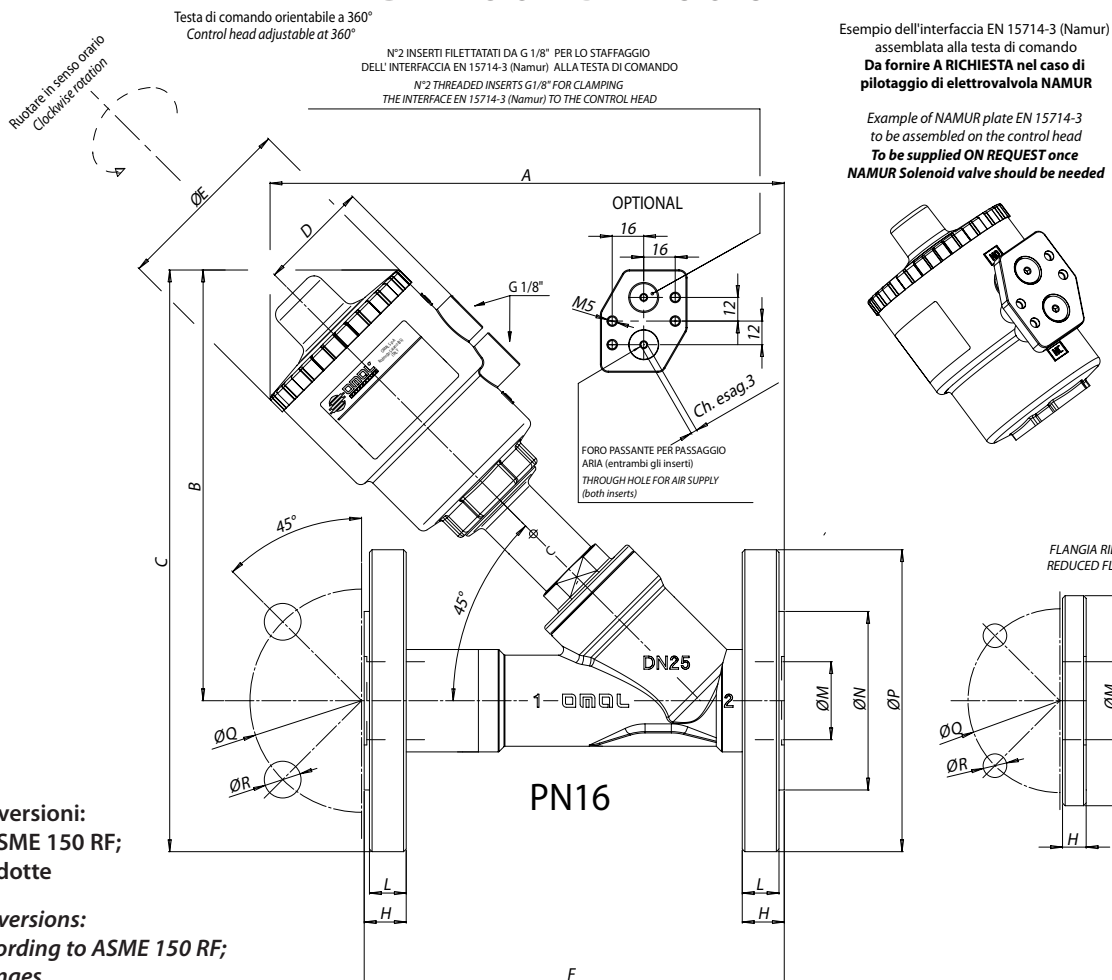
Misura valvola Valve size

4=DN 15; 5=DN 20; 6=DN 25; 7=DN 32; 8=DN 40; 9=DN 50

Per versioni con teste di comando differenti dallo standard contattare l'ufficio commerciale OMAL.
For versions with control head different from standard executions, please contact our sales department

ARES

CONNESSIONI FLANGIATE UNI EN1092-1 FLANGES ACCORDING TO UNI EN 1092-1 DIMENSIONI DIMENSIONS



VALVOLA FLANGIATA ANSI 150RF SCART.ASME B16.10 A1 ANSI 150RF FLANGED VALVE FACE TO FACE ASME B16.10 A1							
DN	H	L	øN	øP	øQ	øR	F
15	12	10.4	35	89	61	16	108
20	13	11.4	43	98	70	16	117.5
25	15	13.4	51	108	80	16	127
32	16	14.4	64	118	89	16	140
40	18	16.4	73	127	99	16	165
50	19	17.4	93	152	121	19	178

VALVOLA FLANGIATA RIDOTTA REDUCED FLANGES VALVES					
DN	H	øP	øQ	øR	F
15	7	70	50	7	104.5
20	8	75	55	9	119.5
25	9	80	60	9	134.5
32	9	90	70	9	149.5
40	10	100	80	9	164.5
50	10	110	90	11	179.5

DN	Testa di comando Control head	A	B	C	D	øE	F	H	L	øM	øN	øP	øQ	øR
15	Ø 50	182.5	156	203.5	44	70	130	16	14	18.1	45	95	65	14
20	Ø 50	192.3	160	212.5	44	70	150	18	16	23.7	58	105	75	14
20	Ø 63	210.3	178	230.5	50.5	84.4	150	18	16	23.7	58	105	75	14
25	Ø 50	197.36	164	221.5	44	70	160	18	16	29.7	68	115	85	14
25	Ø 63	216.36	182	239.5	50.5	84.4	160	18	16	29.7	68	115	85	14
25	Ø 90	256.36	222	279.5	66.2	116.4	160	18	16	29.7	68	115	85	14
32	Ø 50	202.5	168	238	44	70	180	18	16	38.4	78	140	100	18
32	Ø 63	220.5	186	256	50.5	84.4	180	18	16	38.4	78	140	100	18
32	Ø 90	260.5	226	296	66.2	116.4	180	18	16	38.4	78	140	100	18
32	Ø 110	296.5	261	331	77.4	140.6	180	18	16	38.4	78	140	100	18
40	Ø 63	228.6	190	265	50.5	84.4	200	18	15	44.3	88	150	110	18
40	Ø 90	268.6	230	305	66.2	116.4	200	18	15	44.3	88	150	110	18
40	Ø 110	304.2	266	341	77.4	140.6	200	18	15	44.3	88	150	110	18
50	Ø 63	241.87	200	282.5	50.5	84.4	230	18	15	55.7	102	165	125	18
50	Ø 90	281.87	240	322.5	66.2	116.4	230	18	15	55.7	102	165	125	18
50	Ø 110	317.87	276	358.5	77.4	140.6	230	18	15	55.7	102	165	125	18

In neretto gli accoppiamenti consigliati. Altre combinazioni a richiesta.
Suggested executions are in bold. Other combinations on request.

Valvole a flusso avviato
Angle seat valves

FLANGIATE FLANGED

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa bidirezionale. Con ingresso sotto l'otturatore si evita il colpo d'ariete.
 N.C. Normally Closed bidirectional. With the flow coming from below the plug you avoid water hammering.

Con ingresso sotto l'otturatore *With the flow from below the plug*

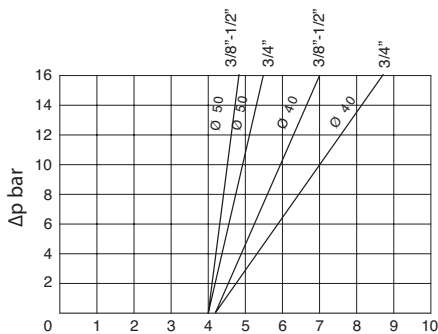
CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4SPG1664	1/2"	15	5,7	50	4	10	16	2,4	KGJP1003	J4SPG16R4
J4SPG1665	3/4"	20	10,5	50	4	10	10	3,2	KGJP1005	J4SPG16R5
J4SPG1865	3/4"	20	10,8	63	4	10	16	3,1	KGJP1005	J4SPG18R5
J4SPG1866	1"	25	20	63	4	10	11	3,8	KGJP1006	J4SPG18R6
J4SPG2166	1"	25	20	90	4	8	16	3,9	KGJP1106	J4SPG21R6
J4SPG2167	1 1/4"	32	29	90	4	8	14	6,6	KGJP1107	J4SPG21R7
J4SPG2168	1 1/2"	40	46	90	4	8	11	7,5	KGJP1108	J4SPG21R8
J4SPG2368	1 1/2"	40	46,5	110	4	8	16	8,1	KGJP1108	J4SPG23R8
J4SPG2369	2"	50	67	110	4	8	10	11,2	KGJP1109	J4SPG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Con ingresso sopra l'otturatore consultare i diagrammi sottostanti *With the flow from above the plug see diagrams below*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
 In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

diagramma 1
 diagram 1
testa head
Ø40-Ø50

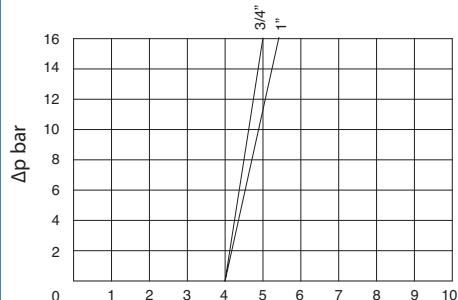


Ø40: aria 0,031 dm³/cilclo
 Ø50: aria 0,051 dm³/cilclo
 Ø40: air 0,031 dm³/cycle
 Ø50: air 0,051 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

Pressione di comando Control pressure bar

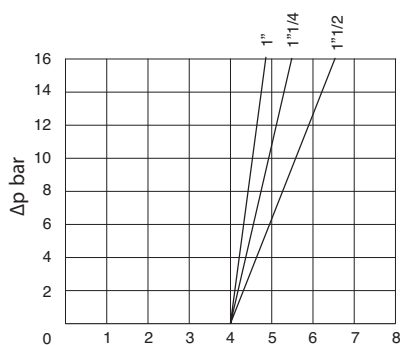
diagramma 2
 diagram 2
testa head
Ø63



aria 0,108 dm³/cilclo
 air 0,108 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

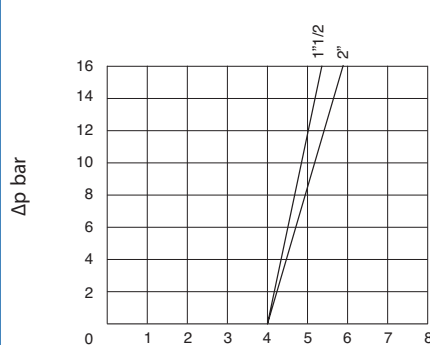
diagramma 3
 diagram 3
testa head
Ø90



aria 0,238 dm³/cilclo
 air 0,238 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

diagramma 4
 diagram 4
testa head
Ø110



aria 0,505 dm³/cilclo
 air 0,505 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

FLANGIATE FLANGED

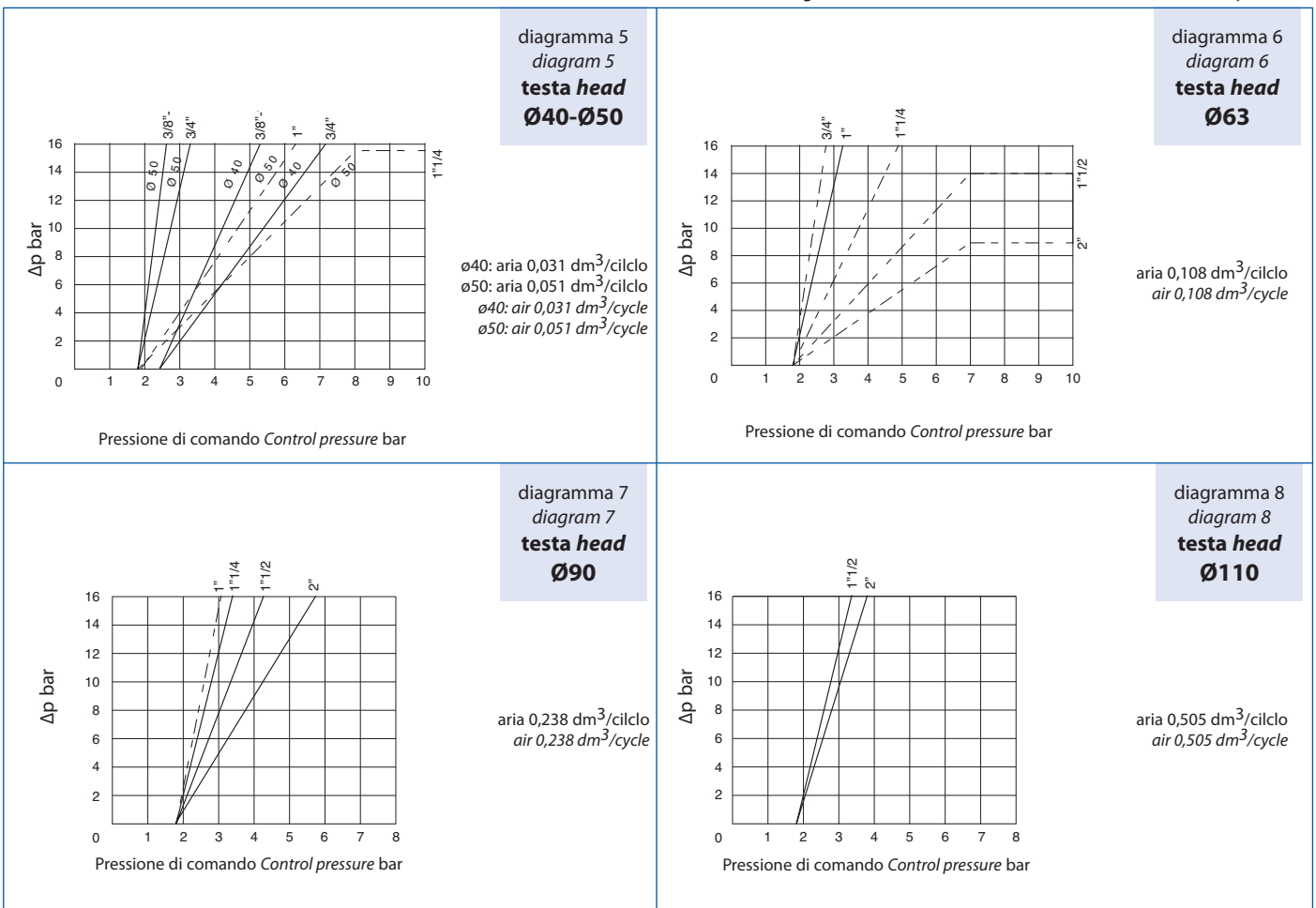
VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa con ingresso sopra l'otturatore
 N.C. Normally Closed with the flow from above the plug

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4CPG1664	1/2"	15	5,7	50	1,8	10	diagram n° 5	1	KGJP1003	J4CPG16R4
J4CPG1665	3/4"	20	10,5	50	1,8	10	diagram n° 5	1,2	KGJP1005	J4CPG16R5
J4CPG1866	1"	25	20	63	1,8	10	diagram n° 6	1,6	KGJP1006	J4CPG18R6
J4CPG2167	1 1/4"	32	29	90	1,8	8	diagram n° 7	3	KGJP1107	J4CPG21R7
J4CPG2168	1 1/2"	40	46	90	1,8	8	diagram n° 7	3,7	KGJP1108	J4CPG21R8
J4CPG2169	2"	50	59	90	1,8	8	diagram n° 7	4,4	KGJP1109	J4CPG21R9
J4CPG2368	1 1/2"	40	46,5	110	1,8	8	diagram n° 8	4,6	KGJP1108	J4CPG23R8
J4CPG2369	2"	50	67	110	1,8	8	diagram n° 8	5,6	KGJP1109	J4CPG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola The repair kit includes the complete item except the valve body

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
 In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request



Valvole a flusso avviato
Angle seat valves

FLANGIATE FLANGED

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.A. Normalmente aperta con ingresso sotto l'otturatore
 N.O. Normally Open with flow from below the plug

Con ingresso sotto l'otturatore *With the flow from below the plug*

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4APG1664	1/2"	15	5,7	50	1,8	10	diagram n° 9	2,4	KGJP1003	J4APG16R4
J4APG1665	3/4"	20	10,5	50	1,8	10	diagram n° 9	3,1	KGJP1005	J4APG16R5
J4APG1866	1"	25	20	63	1,8	10	diagram n° 10	3,8	KGJP1006	J4APG18R6
J4APG1867	1 1/4"	32	28,5	63	1,8	10	diagram n° 10	5,5	KGJP1007	J4APG18R7
J4APG2168	1 1/2"	40	46	90	1,8	8	diagram n° 11	7,5	KGJP1108	J4APG21R8
J4APG2369	2"	50	67	110	1,8	8	diagram n° 12	11,2	KGJP1109	J4APG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

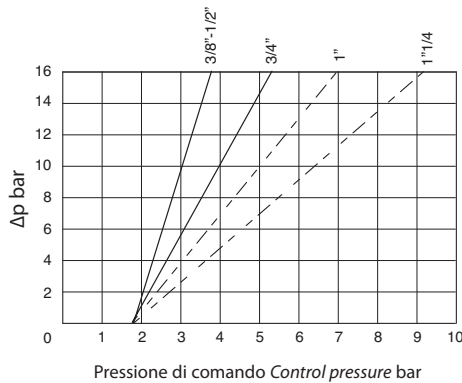


diagramma 9
 diagram 9
**testa head
 Ø50**

aria 0,089 dm³/cilclo
 air 0,089 dm³/cycle

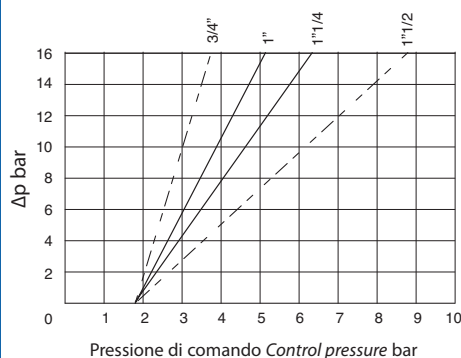


diagramma 10
 diagram 10
**testa head
 Ø63**

aria 0,194 dm³/cilclo
 air 0,194 dm³/cycle

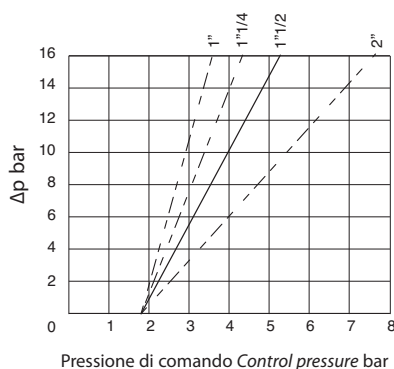


diagramma 11
 diagram 11
**testa head
 Ø90**

aria 0,499 dm³/cilclo
 air 0,499 dm³/cycle

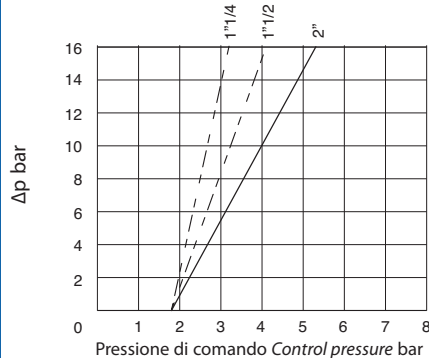


diagramma 12
 diagram 12
**testa head
 Ø110**

aria 1,08 dm³/cilclo
 air 1,08 dm³/cycle

FLANGIATE FLANGED

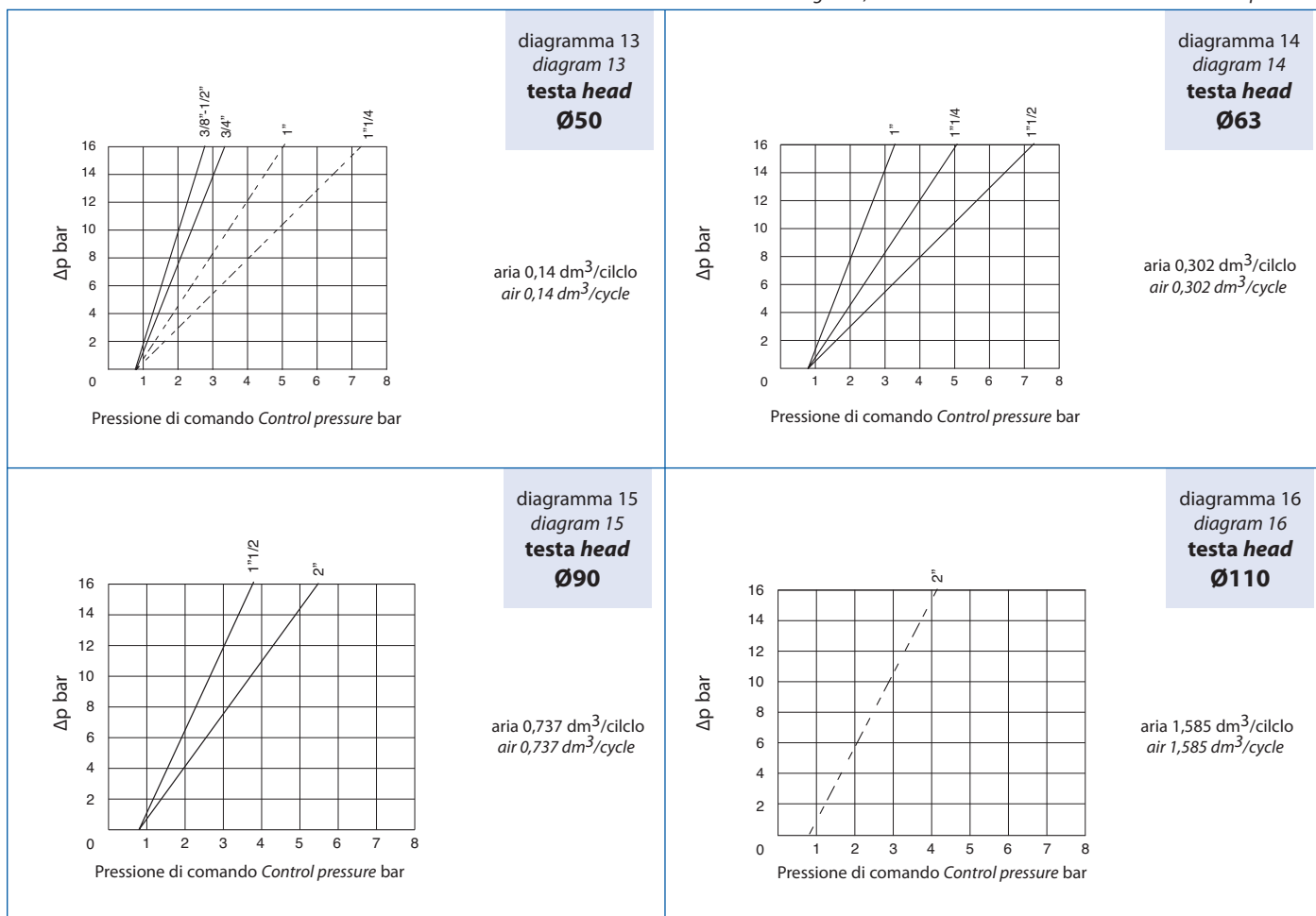
VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

Doppio effetto bidirezionale
Double Acting bidirectional

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4DPG1664	1/2"	15	5,7	50	0,8	8	diagram n° 13	2,4	KGJP1003	J4DPG16R4
J4DPG1665	3/4"	20	10,5	50	0,8	8	diagram n° 13	3,1	KGJP1005	J4DPG16R5
J4DPG1866	1"	25	20	63	0,8	8	diagram n° 14	3,8	KGJP1006	J4DPG18R6
J4DPG1867	1 1/4"	32	28,5	63	0,8	8	diagram n° 14	5,5	KGJP1007	J4DPG18R7
J4DPG1868	1 1/2"	40	35	63	0,8	8	diagram n° 14	6,3	KGJP1008	J4DPG18R8
J4DPG2168	1 1/2"	40	46	90	0,8	8	diagram n° 15	7,5	KGJP1108	J4DPG21R8
J4DPG2169	2"	50	59	90	0,8	8	diagram n° 15	9,3	KGJP1009	J4DPG21R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request



Valvole a flusso awiato
Angle seat valves

ARES

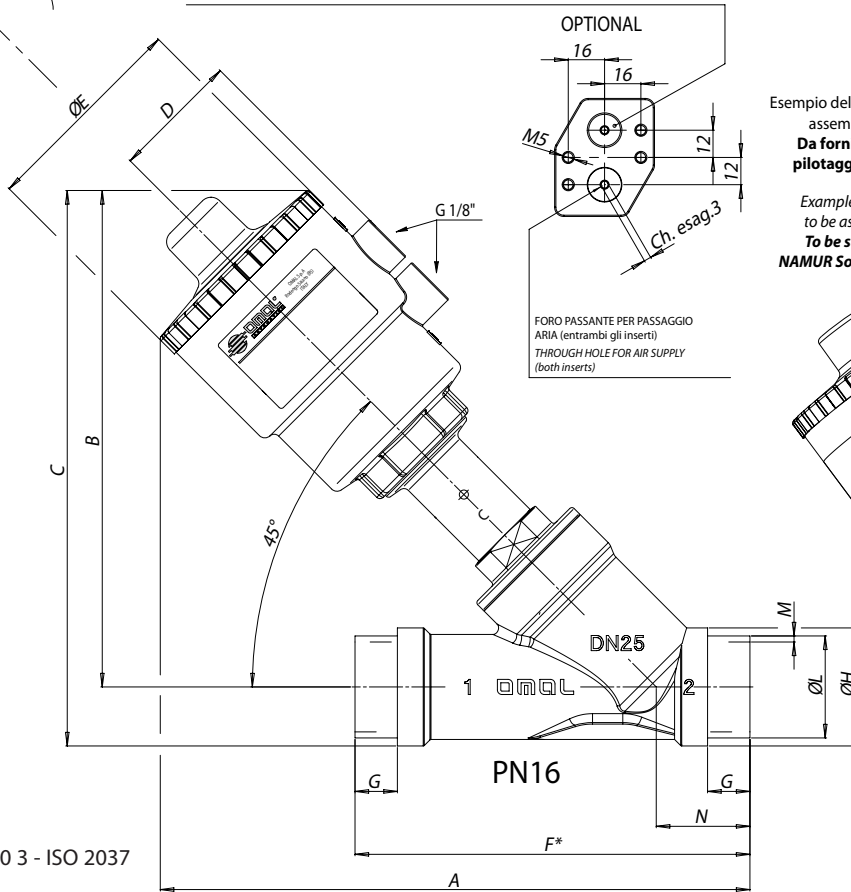
CONNESSIONI A SALDARE UNI ISO 4200 WELD ENDS ACCORDING TO UNI ISO 4200

DIMENSIONI DIMENSIONS

Testa di comando orientabile a 360°
Control head adjustable at 360°

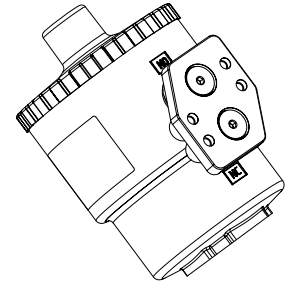
Ruotare in senso orario
Clockwise rotation

N°2 INSERTI FILETTATI DA G 1/8" PER LO STAFFAGGIO
DELL' INTERFACCIA EN 15714-3 (Namur) ALLA TESTA DI COMANDO
N°2 THREADED INSERTS G1/8" FOR CLAMPING
THE INTERFACE EN 15714-3 (Namur) TO THE CONTROL HEAD



Esempio dell'interfaccia EN 15714-3 (Namur) assemblata alla testa di comando
Da fornire A RICHIESTA nel caso di pilotaggio di elettrovalvola NAMUR

Example of NAMUR plate EN 15714-3 to be assembled on the control head
To be supplied ON REQUEST once NAMUR Solenoid valve should be needed



A richiesta versioni:
DIN 11850 2 - DIN 11850 3 - ISO 2037

On request versions:
DIN 11850 2 - DIN 11850 3 - ISO 2037

* esecuzioni speciali su richiesta e per quantità
* special version on request

DN	Testa di comando Control head	A	B	C	D	ØE	F*	G	ØH	ØL	M	N
15	Ø 50	180	156	170	44	70	100	12	26,3	21,3	1,6	26
20	Ø 50	190	160	177	44	70	115	14	33	26,9	1,6	31
20	Ø 63	208	178	195	50,5	84,4	115	14	33	26,9	1,6	31
25	Ø 50	165	164	184	44	70	130	14	39	33,7	2	32,96
25	Ø 63	214	182	202	50,5	84,4	130	14	39	33,7	2	32,96
25	Ø 90	254	222	242	66,2	116,4	130	14	39	33,7	2	32,96
32	Ø 50	200	168	193	44	70	145	14	49	42,4	2	34
32	Ø 63	218	186	211	50,5	84,4	145	14	49	42,4	2	34
32	Ø 90	258	226	251	66,2	116,4	145	14	49	42,4	2	34
32	Ø 110	294	261	286	77,4	140,6	145	14	49	42,4	2	34
40	Ø 63	226	190	218	50,5	84,4	160	14	55	48,3	2	37,6
40	Ø 90	266	230	258	66,2	116,4	160	14	55	48,3	2	37,6
40	Ø 110	302	266	294	77,4	140,6	160	14	55	48,3	2	37,6
50	Ø 63	241	200	234	50,5	84,4	175	16	67,4	60,3	2,3	41,37
50	Ø 90	281	240	274	66,2	116,4	175	16	67,4	60,3	2,3	41,37
50	Ø 110	317	276	310	77,4	140,6	175	16	67,4	60,3	2,3	41,37

In neretto gli accoppiamenti consigliati. Altre combinazioni a richiesta.
Suggested executions are in bold. Other combinations on request.

DA SALDARE WELD ENDS

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa bidirezionale. Con ingresso sotto l'otturatore si evita il colpo d'ariete.
 N.C. Normally Closed bidirectional. With the flow coming from below the plug you avoid water hammering.

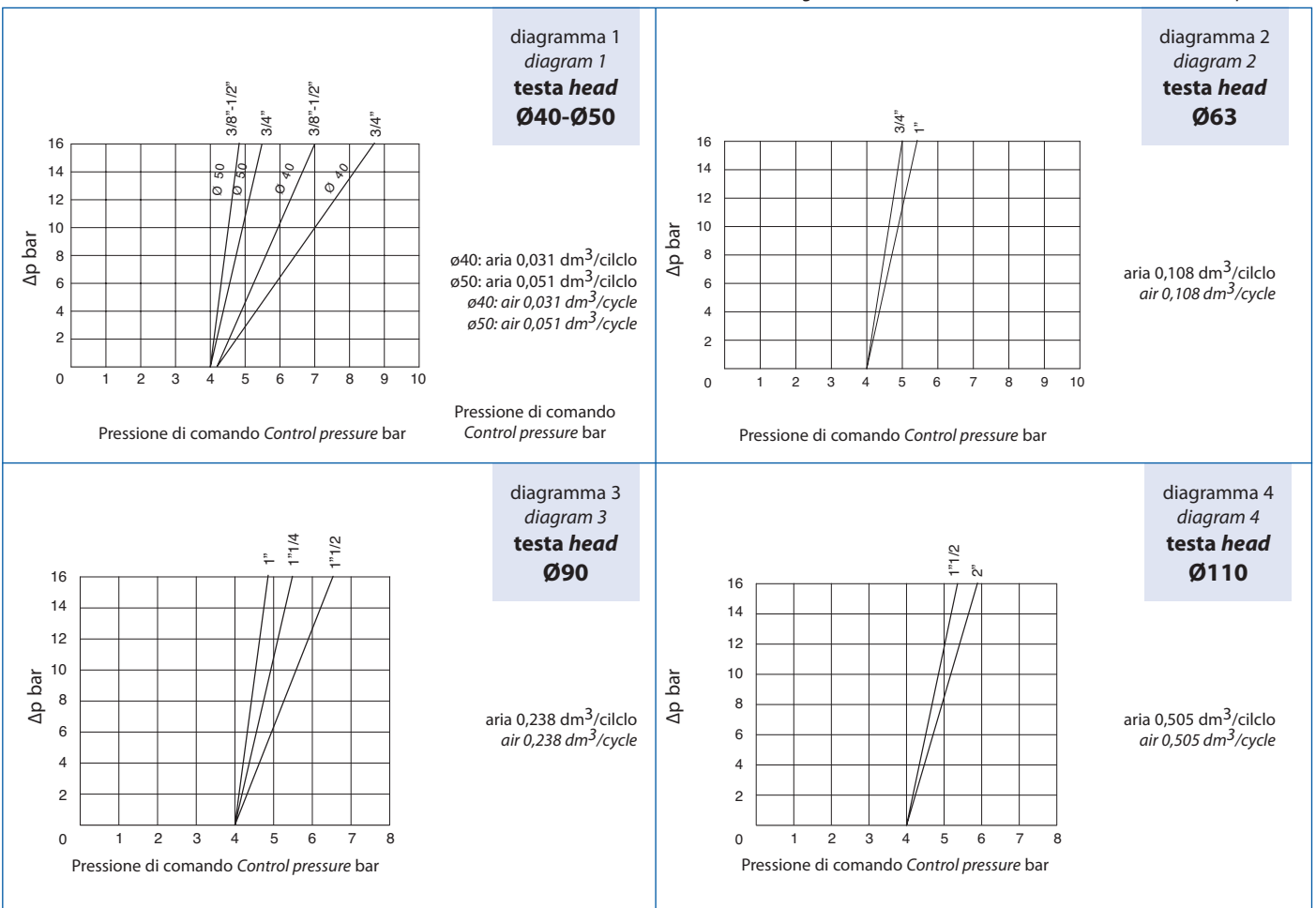
Con ingresso sotto l'otturatore *With the flow from below the plug*

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4SPG1694	1/2"	15	5,7	50	4	10	16	1	KGJP1003	J4SPG16R4
J4SPG1695	3/4"	20	10,5	50	4	10	10	1,2	KGJP1005	J4SPG16R5
J4SPG1895	3/4"	20	10,8	63	4	10	16	1,2	KGJP1005	J4SPG18R5
J4SPG1896	1"	25	20	63	4	10	11	1,6	KGJP1006	J4SPG18R6
J4SPG2196	1"	25	20	90	4	8	16	1,7	KGJP1106	J4SPG21R6
J4SPG2197	1 1/4"	32	29	90	4	8	14	3	KGJP1107	J4SPG21R7
J4SPG2198	1 1/2"	40	46	90	4	8	11	3,4	KGJP1108	J4SPG21R8
J4SPG2398	1 1/2"	40	46,5	110	4	8	16	4	KGJP1108	J4SPG23R8
J4SPG2399	2"	50	67	110	4	8	10	5,8	KGJP1109	J4SPG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Con ingresso sopra l'otturatore consultare i diagrammi sottostanti *With the flow from above the plug see diagrams below*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request



DA SALDARE WELD ENDS

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa con ingresso sopra l'otturatore
N.C. Normally Closed with the flow from above the plug

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar Min Max	P intercet- tata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
J4CPG1694	1/2"	15	5,7	50	1,8 10	diagram n° 5	1	KGJP1003	J4CPG16R4
J4CPG1695	3/4"	20	10,5	50	1,8 10	diagram n° 5	1,2	KGJP1005	J4CPG16R5
J4CPG1896	1"	25	20	63	1,8 10	diagram n° 6	1,6	KGJP1006	J4CPG18R6
J4CPG2197	1 1/4"	32	29	90	1,8 8	diagram n° 7	3	KGJP1107	J4CPG21R7
J4CPG2198	1 1/2"	40	46	90	1,8 8	diagram n° 7	3,7	KGJP1108	J4CPG21R8
J4CPG2109	2"	50	59	90	1,8 8	diagram n° 7	4,4	KGJP1109	J4CPG21R9
J4CPG2398	1 1/2"	40	46,5	110	1,8 8	diagram n° 8	4,6	KGJP1108	J4CPG23R8
J4CPG2399	2"	50	67	110	1,8 8	diagram n° 8	5,6	KGJP1109	J4CPG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

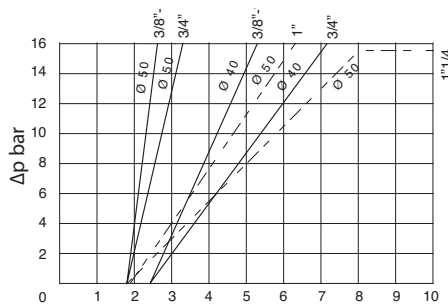


diagramma 5
 diagram 5
 testa head
 Ø40-Ø50

Ø40: aria 0,031 dm³/cilclo
 Ø50: aria 0,051 dm³/cilclo
 Ø40: air 0,031 dm³/cycle
 Ø50: air 0,051 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

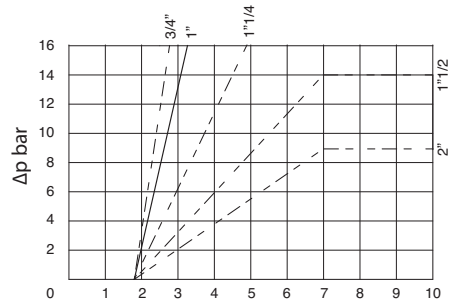


diagramma 6
 diagram 6
 testa head
 Ø63

aria 0,108 dm³/cilclo
 air 0,108 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

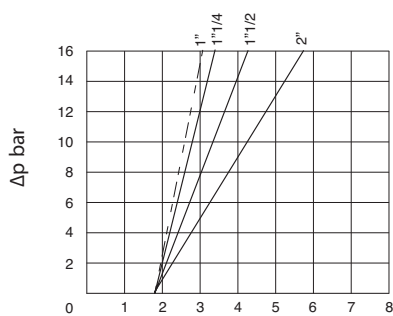


diagramma 7
 diagram 7
 testa head
 Ø90

aria 0,238 dm³/cilclo
 air 0,238 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

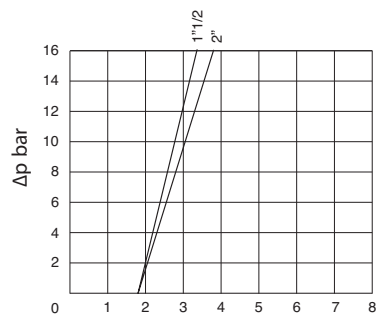


diagramma 8
 diagram 8
 testa head
 Ø110

aria 0,505 dm³/cilclo
 air 0,505 dm³/cycle

Pressione di comando Control pressure bar

DA SALDARE WELD ENDS

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

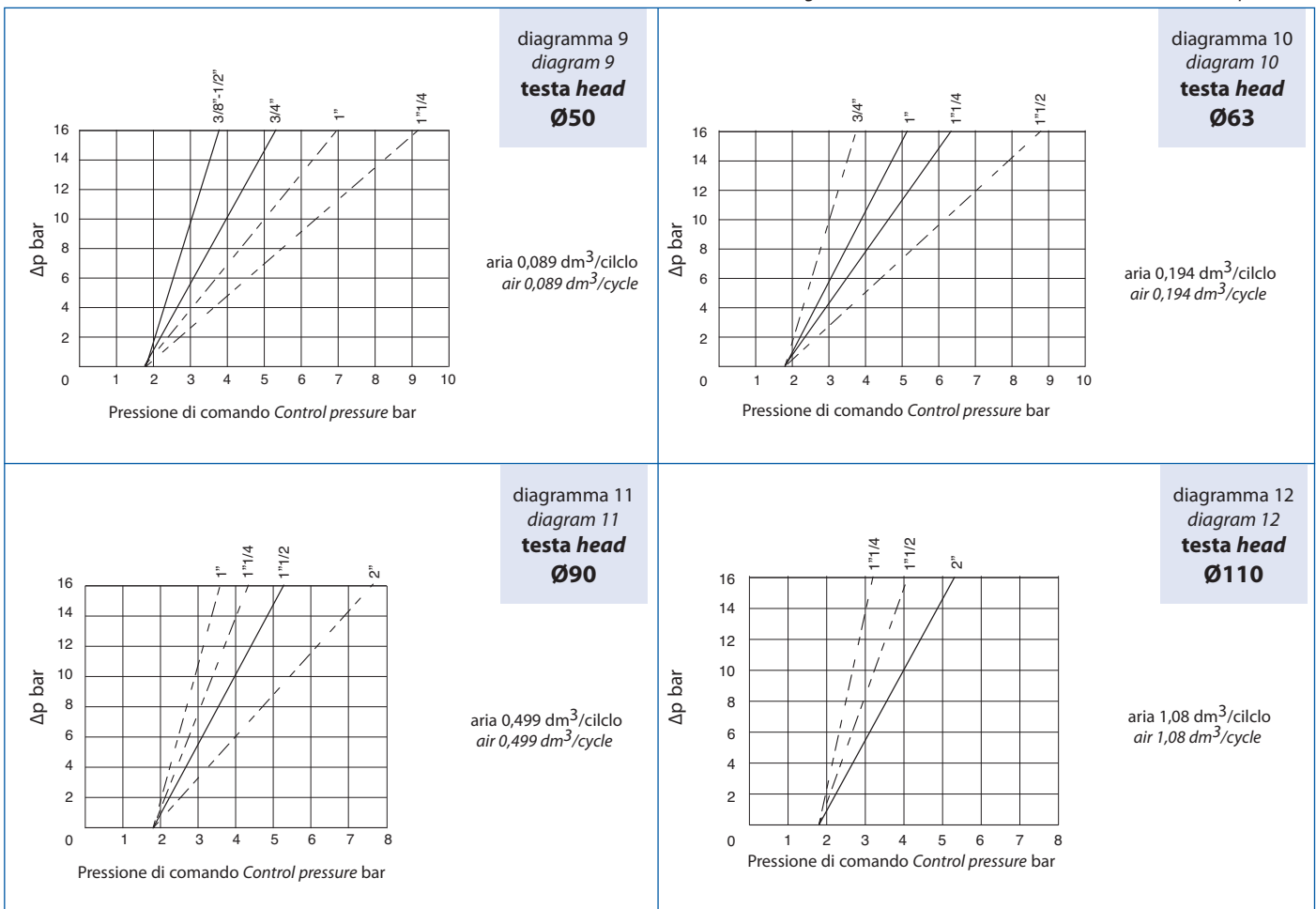
N.A. Normalmente aperta con ingresso sotto l'otturatore
 N.O. Normally Open with flow from below the plug

Con ingresso sotto l'otturatore *With the flow from below the plug*

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar Min Max	P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
J4APG1694	1/2"	15	5,7	50	1,8 10	diagram n° 9	1	KGJP1003	J4APG16R4
J4APG1695	3/4"	20	10,5	50	1,8 10	diagram n° 9	1,2	KGJP1005	J4APG16R5
J4APG1896	1"	25	20	63	1,8 10	diagram n° 10	1,6	KGJP1006	J4APG18R6
J4APG1897	1 1/4"	32	28,5	63	1,8 10	diagram n° 10	2	KGJP1007	J4APG18R7
J4APG2198	1 1/2"	40	46	90	1,8 8	diagram n° 11	3,7	KGJP1108	J4APG21R8
J4APG2399	2"	50	67	110	1,8 8	diagram n° 12	5,6	KGJP1109	J4APG23R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request



Valvole a flusso avviato
Angle seat valves

DA SALDARE WELD ENDS

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

Doppio effetto bidirezionale
Double Acting bidirectional

CODICE CODE AISI 316	Filettatura Threading	DN	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max				
J4DPG1694	1/2"	15	5,7	50	0,8	8	diagram n° 13	1	KGJP1003	J4DPG16R4
J4DPG1695	3/4"	20	10,5	50	0,8	8	diagram n° 13	1,2	KGJP1005	J4DPG16R5
J4DPG1896	1"	25	20	63	0,8	8	diagram n° 14	1,6	KGJP1006	J4DPG18R6
J4DPG1897	1 1/4"	32	28,5	63	0,8	8	diagram n° 14	1,9	KGJP1007	J4DPG18R7
J4DPG1898	1 1/2"	40	35	63	0,8	8	diagram n° 14	2,3	KGJP1008	J4DPG18R8
J4DPG2198	1 1/2"	40	46	90	0,8	8	diagram n° 15	3,6	KGJP1108	J4DPG21R8
J4DPG2199	2"	50	59	90	0,8	8	diagram n° 15	4,3	KGJP1009	J4DPG21R9

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

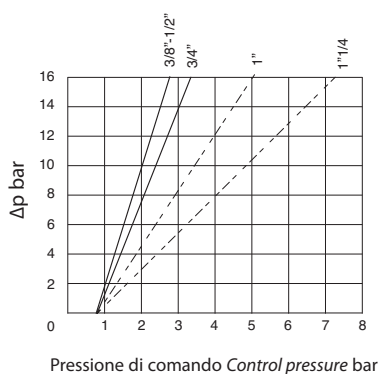


diagramma 13
diagram 13
testa head
Ø50

aria 0,14 dm³/cilclo
air 0,14 dm³/cycle

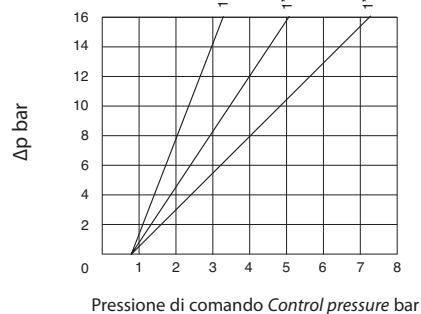


diagramma 14
diagram 14
testa head
Ø63

aria 0,302 dm³/cilclo
air 0,302 dm³/cycle

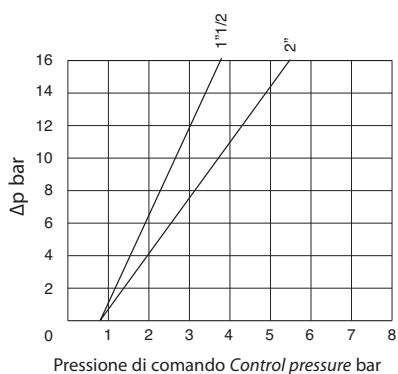


diagramma 15
diagram 15
testa head
Ø90

aria 0,737 dm³/cilclo
air 0,737 dm³/cycle

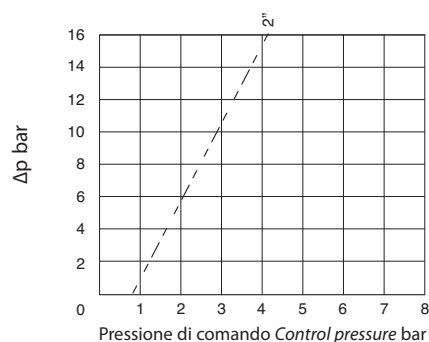


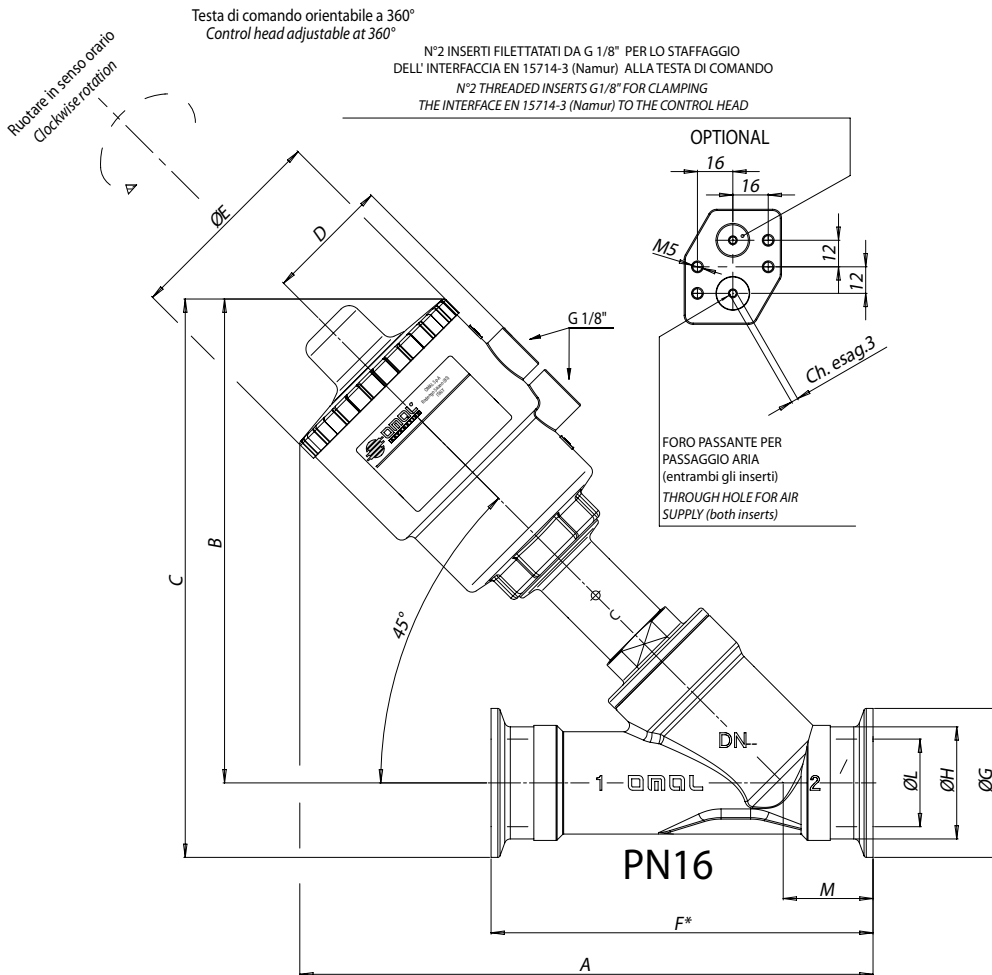
diagramma 16
diagram 16
testa head
Ø110

aria 1,585 dm³/cilclo
air 1,585 dm³/cycle

ARES

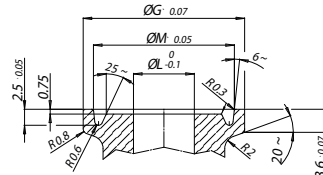
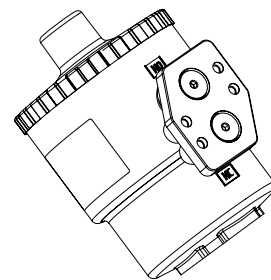
CONNESSIONI CLAMP 3A TRICLAMP ENDS 3A

DIMENSIONI DIMENSIONS

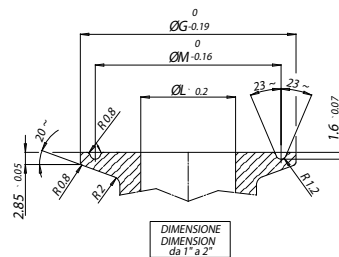


Esempio dell'interfaccia EN 15714-3 (Namur) assemblata alla testa di comando
Da fornire A RICHIESTA nel caso di pilotaggio di elettrovalvola NAMUR

Example of NAMUR plate EN 15714-3 to be assembled on the control head
To be supplied ON REQUEST once NAMUR Solenoid valve should be needed



DIMENSIONE DIMENSION 1/2"-3/4"



DIMENSIONE DIMENSION da 1" a 2"

A richiesta versioni ISO 2852
ISO 2852 version on request

- * esecuzioni speciali su richiesta e per quantità
- * special version on request

Pressione di utilizzo da 0 a 16 bar (vapore a 180°C da 0 a 10 bar) in funzione della misura e della versione scelta (vedi pagine V2.13-V2.14-V2.15-V2.16 del presente catalogo)

Pressure from 0 to 16 bar (steam from 180°C, from 0 to 10 bar) depending on the size and model chosen (see catalog pag. V2.13-V2.14-V2.15-V2.16)

CLAMP Size	Testa di comando Control head	Passaggio Bore (mm)	A	B	C	D	øE	F*	øG	øH	øL	M
1/2"	Ø 50	9,5(*)	179	156	168,6	44	70	88,9	25,2	19	9,5	22
3/4"	Ø 50	15	181,5	156	168,6	44	70	101,6	25,2	19	15,8	22
1"	Ø 50	20	189,3	160	185,3	44	70	114,3	50,5	32	22,2	43,5
1"	Ø 63	20	207,3	178	203,3	50,5	84,4	114,3	50,5	23	22,2	43,5
1"1/2	Ø 63	32	214,6	186	211,3	50,5	84,4	139,7	50,5	38	34,9	43,5
1"1/2	Ø 90	32	254,6	226	251,3	66,2	116,4	139,7	50,5	38	34,9	43,5
1"1/2	Ø 110	32	290,6	261	286,3	77,4	140,6	139,7	50,5	38	34,9	43,5
2"	Ø 63	40	224,7	190	222	50,5	84,4	158,8	64	54	47,6	56,5
2"	Ø 90	40	264,7	230	262	66,2	116,4	158,8	64	54	47,6	56,5
2"	Ø 110	40	300,7	266	298	77,4	140,6	158,8	64	54	47,6	56,5

(*) Il passaggio valvola è 15 mm, la riduzione a 9,5 mm è dovuta al passaggio del clamp

(*) The valve bore is 15 mm, reduction to 9,5 mm is due to clamp bore

In neretto gli accoppiamenti consigliati. Altre combinazioni a richiesta.

Suggested executions are in bold. Other combinations on request.

Valvole a flusso avviato
Angle seat valves

CLAMP 3A

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa bidirezionale. Con ingresso sotto l'otturatore si evita il colpo d'ariete.
 N.C. Normally Closed bidirectional. With the flow coming from below the plug you avoid water hammering.

Con ingresso sotto l'otturatore *With the flow from below the plug*

CODICE CODE AISI 316	CLAMP SIZE	Passaggio Bore mm	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max			
J4SPG16U4	1/2"	9,5(*)	3,4	50	4	10	16	1	J4SPG16R4
J4SPG16U5	3/4"	15	5,7	50	4	10	16	1,1	J4SPG16R4
J4SPG16U6	1"	20	10,5	50	4	10	10	1,2	J4SPG16R5
J4SPG18U6	1"	20	10,5	63	4	10	16	1,4	J4SPG18R5
J4SPG21U8	1 1/2"	32	29	90	4	8	14	3	J4SPG21R7
J4SPG23U8	1 1/2"	32	29,5	110	4	8	16	3,3	J4SPG23R7
J4SPG21U9	2"	40	46	90	4	8	11	3,4	J4SPG21R8
J4SPG23U9	2"	40	46,5	110	4	8	16	4	J4SPG23R8

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

Con ingresso sopra l'otturatore consultare i diagrammi sottostanti *With the flow from above the plug see diagrams below*

(*) Il passaggio valvola è 15 mm, la riduzione a 9,5 mm è dovuta al passaggio del clamp

(*) *The valve bore is 15 mm, reduction to 9,5 mm is due to clamp bore*

Misure riferite alla dimensione Clamp
 Refer to Clamp size

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

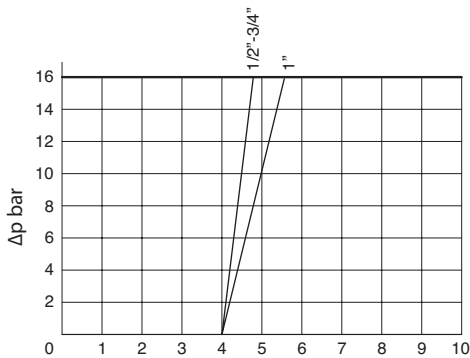


diagramma 1
 diagram 1
testa head
Ø50

Pressione di comando
 Control pressure bar

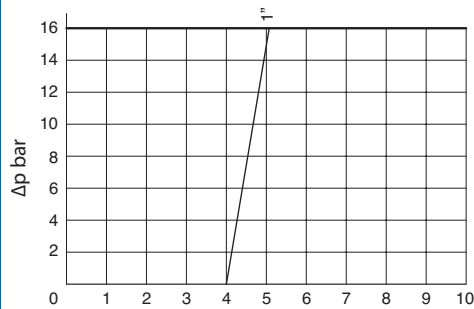


diagramma 2
 diagram 2
testa head
Ø63

Pressione di comando
 Control pressure bar

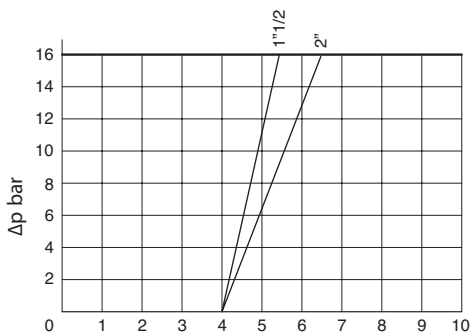


diagramma 3
 diagram 3
testa head
Ø90

Pressione di comando
 Control pressure bar

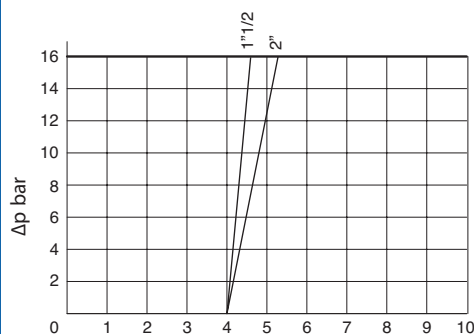


diagramma 4
 diagram 4
testa head
Ø110

Pressione di comando
 Control pressure bar

CLAMP 3A

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.C. Normalmente chiusa con ingresso sopra l'otturatore
N.C. Normally Closed with the flow from above the plug

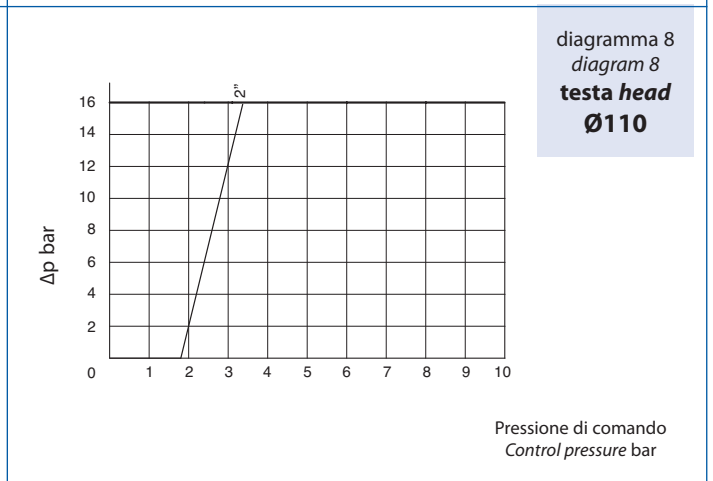
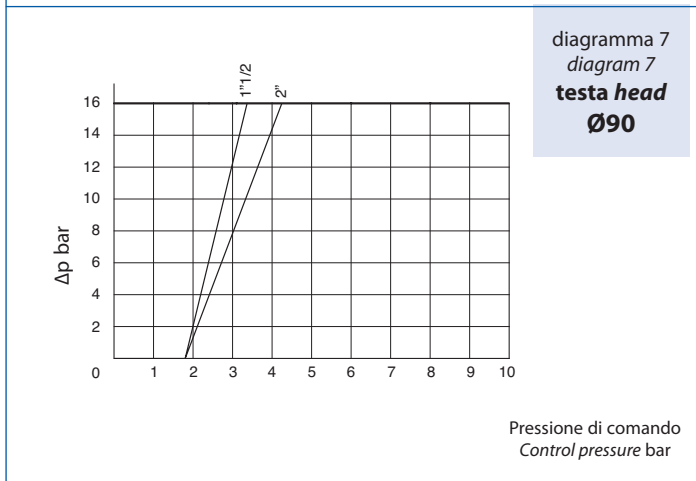
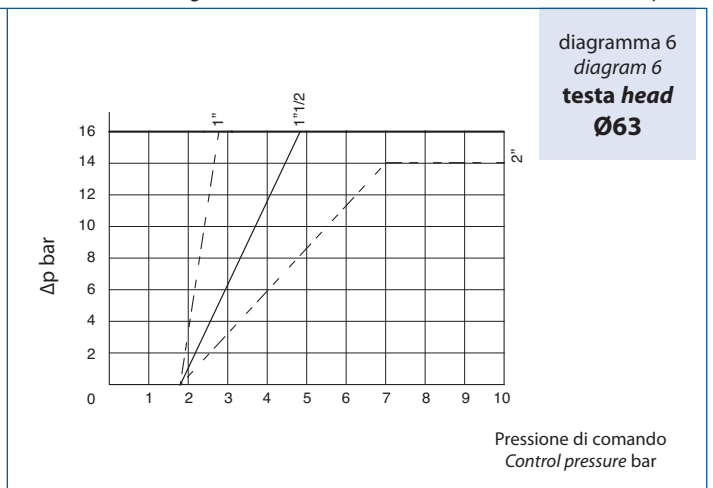
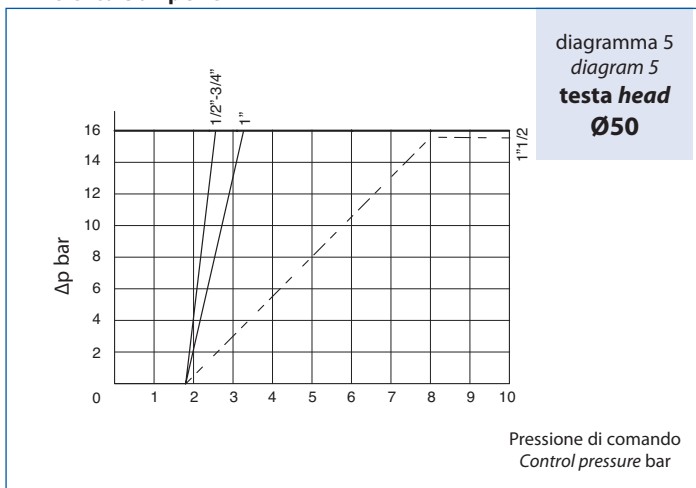
CODICE CODE AISI 316	CLAMP SIZE	Passaggio Bore mm	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max			
J4CPG16U4	1/2"	9,5(*)	3,4	50	1,8	10	diagram n° 5	1	J4CPG16R4
J4CPG16U5	3/4"	15	5,7	50	1,8	10	diagram n° 5	1,1	J4CPG16R4
J4CPG16U6	1"	20	10,5	50	1,8	10	diagram n° 5	1,2	J4CPG16R5
J4CPG18U8	1 1/2"	32	28,5	63	1,8	8	diagram n° 6	2,6	J4CPG18R7
J4CPG21U8	1 1/2"	32	29	90	1,8	8	diagram n° 7	3	J4CPG21R7
J4CPG21U9	2"	40	46	90	1,8	8	diagram n° 7	3,7	J4CPG21R8
J4CPG23U9	2"	40	46,5	110	1,8	8	diagram n° 8	4,6	J4CPG23R8

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

(*) Il passaggio valvola è 15 mm, la riduzione a 9,5 mm è dovuta al passaggio del clamp
 (*) *The valve bore is 15 mm, reduction to 9,5 mm is due to clamp bore*

Misure riferite alla dimensione Clamp
 Refer to Clamp size

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request



Valvole a flusso awiato
 Angle seat valves

CLAMP 3A

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

N.A. Normalmente aperta con ingresso sotto l'otturatore
 N.O. Normally Open with flow from below the plug

CODICE CODE AISI 316	CLAMP SIZE	Passaggio Bore mm	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max			
J4APG16U4	1/2"	9,5(*)	3,4	50	1,8	10	diagram n° 9	1	J4APG16R4
J4APG16U5	3/4"	15	5,7	50	1,8	10	diagram n° 9	1,1	J4APG16R4
J4APG16U6	1"	20	10,5	50	1,8	10	diagram n° 9	1,2	J4APG16R5
J4APG18U8	1 1/2"	32	28,5	63	1,8	10	diagram n° 10	2,6	J4APG18R7
J4APG21U9	2"	40	46	90	1,8	8	diagram n° 11	3,7	J4APG21R8

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

(*) Il passaggio valvola è 15 mm, la riduzione a 9,5 mm è dovuta al passaggio del clamp
 (*) The valve bore is 15 mm, reduction to 9,5 mm is due to clamp bore

Misure riferite alla dimensione Clamp
 Refer to Clamp size

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
 In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

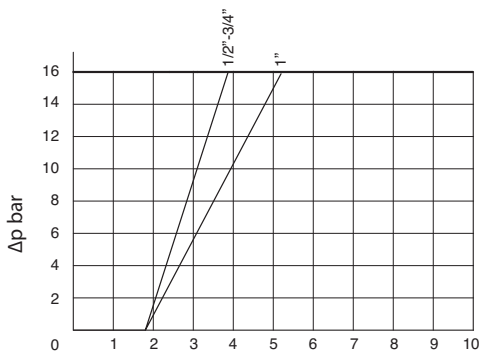


diagramma 9
 diagram 9
 testa head
 Ø50

Pressione di comando
 Control pressure bar

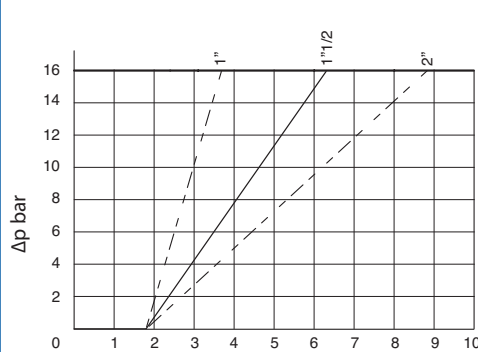


diagramma 10
 diagram 10
 testa head
 Ø63

Pressione di comando
 Control pressure bar

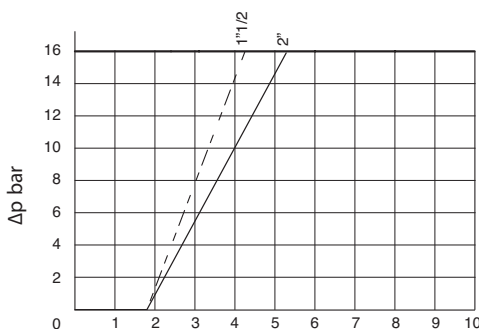


diagramma 11
 diagram 11
 testa head
 Ø90

Pressione di comando
 Control pressure bar

CLAMP 3A

VERSIONI E CODICI VERSIONS AND CODES

Doppio effetto bidirezionale
Double Acting bidirectional

CODICE CODE AISI 316	CLAMP SIZE	Passaggio Bore mm	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg. AISI 316	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
					Min	Max			
J4DPG16U4	1/2"	9,5(*)	3,4	50	0,8	8	diagram n° 13	1	J4DPG16R4
J4DPG16U5	3/4"	15	5,7	50	0,8	8	diagram n° 13	1,1	J4DPG16R4
J4DPG16U6	1"	20	10,5	50	0,8	8	diagram n° 13	1,2	J4DPG16R5
J4DPG18U8	1 1/2"	32	28,5	63	0,8	8	diagram n° 14	2	J4DPG18R7
J4DPG18U9	2"	40	35	63	0,8	8	diagram n° 14	2,3	J4DPG18R8
J4SPG21U9	2"	40	46	90	0,8	8	diagram n° 15	3,6	J4DPG21R8

Il kit di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola *The repair kit includes the complete item except the valve body*

(*) Il passaggio valvola è 15 mm, la riduzione a 9,5 mm è dovuta al passaggio del clamp

(*) *The valve bore is 15 mm, reduction to 9,5 mm is due to clamp bore*

Misure riferite alla dimensione Clamp
Refer to Clamp size

Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta
In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request

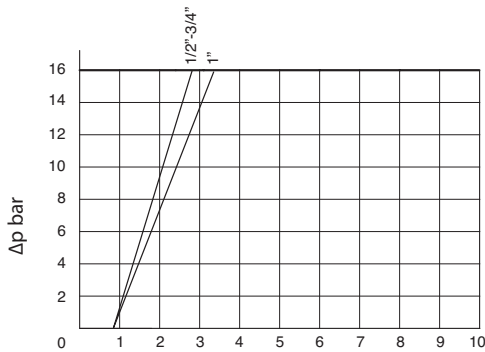


diagramma 13
diagram 13
testa head
Ø50

Pressione di comando
Control pressure bar

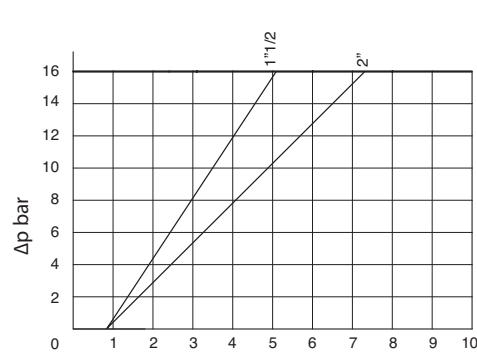


diagramma 14
diagram 14
testa head
Ø63

Pressione di comando
Control pressure bar

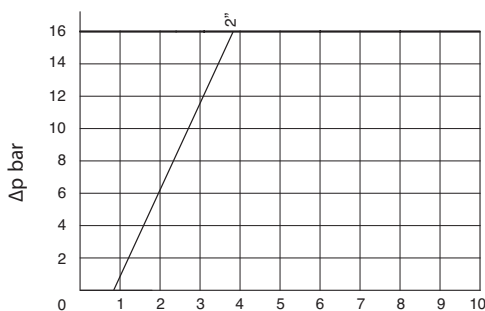


diagramma 15
diagram 15
testa head
Ø90

Pressione di comando
Control pressure bar

Valvole a flusso awiato
Angle seat valves

Accessori Accessories

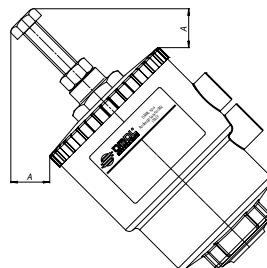
Limitatore della corsa

Consente di limitare la corsa dell'otturatore valvola in apertura e quindi di regolare la portata.

Disponibile per tutte le versioni. Nelle versioni semplice effetto normalmente aperte può essere utilizzato anche come comando manuale di emergenza.

Stroke limiter

It allows to limit the plug run in opening phase, therefore it regulates the flow. Available on all versions. In spring return normally open version it can be used as an emergency control



Comando Control	A mm
Ø 50	25,5
Ø 63	21,5
Ø 90	5,2
Ø 110	5,9

Non disponibile con testa Ø 40
Not available with Ø 40 head

Comando manuale di emergenza

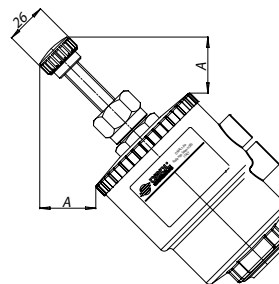
Consente di effettuare l'apertura della valvola in caso di emergenza (mancanza di fluido di pilotaggio, guasto all'impianto, mancanza di segnale di pilotaggio ecc..)

Disponibile per tutte le valvole nelle versioni normalmente chiuse.

Emergency manual override

It allows to open the valve in emergency cases (lack of pilot fluid, machinery damaged, lack of piloting signal)

It is available on all normally closed valves.



Comando Control	A mm
Ø 50	35,8
Ø 63	35,8
Ø 90	29,5
Ø 110	29,5

Non disponibile con testa Ø 40
Not available with Ø 40 head

Elettrovalvola di comando

Elettropilota 3/2 per il montaggio diretto.

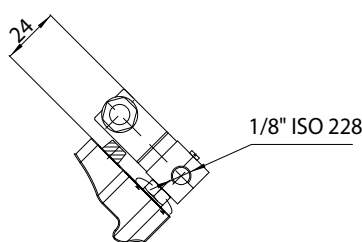
Corpo e bobina orientabili sui 360°

Comando manuale standard.

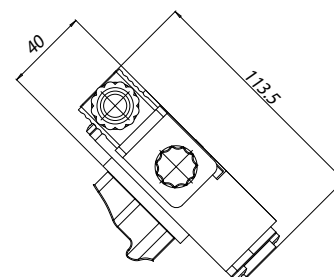
Elettrovalvola (NAMUR) predisposta per la selezione tra la funzione 5/2 e 3/2 che si realizza ruotando di 180° la piastrina di interfacciamento dell'elettrovalvola.

Comando manuale standard.

Temperatura ambiente da -10°C a +50°C



Elettropilota
Electro-pilot
3/2



Elettrovalvola
Solenoid valve
3/2 - 5/2

Control solenoid valve

Electro-pilot 3/2 for direct assembling.

Body and reel positionable at 360°.

Standard manual control.

Solenoid valve (NAMUR) sets for selection between function 5/3 or 3/2, achievable by rotating the interconnecting plate to 180°.

Room temperature: from -10°C to +50°C.

Elettropilota Electro-pilot	EP415024	EP415110	EP415220	EP412010	EP412024
Voltaggio Voltage	24 Vac	115 Vac	230 Vac	12 Vdc	24 Vdc
Elettrovalvola Solenoid valve	ER8188A2	ER8188A4	ER8188A5	ER8188C1	ER8188C2

Accessori Accessories

Box di segnalazione

Il box di segnalazione per il controllo della posizione aperto o chiuso con due finecorsa meccanici o induttivi é adatto al montaggio su tutta la serie di valvole con attuatori Ø50 - Ø63 - Ø90 - Ø110.

A richiesta sono disponibili i morsetti per collegare l'elettrovalvola e indicatori visivi tramite led.

Grado di protezione IP 65

Temperatura ambiente da -20°C a +70°C

Accesso cavo n°1 PG11

Materiale dell'involucro in poliammide con coperchio in polimetacrilato trasparente.

Limit switch box

The control box to check the open/close positions with two mechanical limit switches is suitable for assembling on all the range of valves with actuators Ø50 - Ø63 - Ø90 - Ø110.

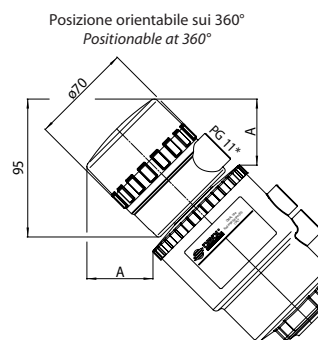
The terminals to connect the solenoid valve and the visual indicators provided with led are optional.

Level of protection: IP 65.

Room temperature: from -20° C to +70°C.

Access lead nr. 1 PG11.

Body material: polyamide (cap in transparent polymethacrylate).



Comando Control	A mm
Ø 50	52,1
Ø 63	47,5
Ø 90	37,7
Ø 110	29,5

* M16x1,5 optional

* M20x1,5 optional

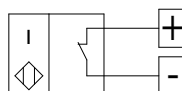
Tipi di finecorsa disponibili Available limit switch

Interruttori di finecorsa induttivi NAMUR EExia

Tensione nominale: 8 Vdc

Consumo: azionato ≤1 mA; rilasciato ≥3 mA

Temperatura di funzionamento: da -20° C a +70° C



Inductive limit switches NAMUR EExia

Nominal voltage: 8 Vdc

Consumes: working ≤1mA; resting ≥3 mA

Working temperature: from -20°C to +70°C

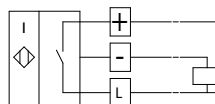
Configurazione Configuration	Codice Code
1 finecorsa: alto in posizione di valvola aperta 1 Limit switch at the top: open valve	KSIN9A0xx
1 finecorsa: basso in posizione di valvola chiusa 1 Limit switch at the bottom: close valve.	KSIN9C0xx
2 finecorsa valvola aperta e chiusa 2 Limit switch open and close valve	KSIN920xx

Interruttori finecorsa di prossimità

Tensione nominale: 10÷30 Vdc

Consumo: 15 mA;

Temperatura di funzionamento: da -20° C a +70° C



Proximity limit switches

Nominal voltage: 10÷30 Vdc

Consumes: 15mA;

Working temperature: from -20°C to +70°C

Configurazione Configuration	Codice Code
1 finecorsa: alto in posizione di valvola aperta 1 Limit switch at the top: open valve	KSI09A0xx
1 finecorsa: basso in posizione di valvola chiusa 1 Limit switch at the bottom: close valve.	KSI09C0xx
2 finecorsa valvola aperta e chiusa 2 Limit switch open and close valve	KSI0920xx

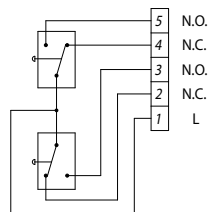
Interruttori di finecorsa meccanici

Mechanical limit switches

Finecorsa alto: valvola aperta
Limit switch at the top: open valve

Finecorsa basso: valvola chiusa
Limit switch at the bottom: close valve

Carico max. 5A 250 Vac;
1A 250 Vdc
Max. capacity 5A 250 Vac;
1A 250 Vdc



Configurazione Configuration	Codice Code
2 finecorsa 2 Limit switch	KSM0C20xx